DE Herstellerinformationen und Verantwortliche Person für die EU / EN Manufacturer Information and Responsible Person for the EU / FR Informations sur le Fabricant et Personne Responsable pour l'UE / ES Información del Fabricante y Persona Responsable para la UE / IT Informazioni sul Produttore e Persona Responsabile per l'UE / CZ Informace o Výrobci a Odpovědná Osoba pro EU / DA Producentinformation og Ansvarlig Person for EU / FI Valmistajan Tiedot ja Vastuuhenkilö EU:lle / HR Informacije o Proizvođaču i Odgovorna Osoba za EU / HU Gyártói Információk és Felelős Személy az EU számára / NL Fabrikantinformatie en Verantwoordelijke Persoon voor de EU / PL Informacje o Producencie i Osoba Odpowiedzialna za UE / RO Informații despre Producător și Persoana Responsabilă pentru UE / SV Tillverkarinformation och Ansvarig Person för EU / PT Informações do Fabricante e Pessoa Responsável pela UE / SR Informacije o Proizvođaču i Odgovorno Lice za EU

BGS technic KG
Bandwirkerstr. 3
42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480
Fax.: 02196 7204820
mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

DE Warn- und Sicherheitshinweise / EN Warnings and Safety Instructions / FR Avertissements et Consignes de Sécurité / ES Advertencias e Instrucciones de Seguridad / IT Avvertenze e Istruzioni di Sicurezza / CZ Varování a Bezpečnostní Pokyny / DA Advarsler og Sikkerhedsinstruktioner / FI Varoitus- ja Turvaohjeet / HR Upozorenja i Sigurnosne Upute / HU Figyelmeztetések és Biztonsági Utasítások / NL Waarschuwingen en Veiligheidsinstructies / PL Ostrzeżenia i Instrukcje Bezpieczeństwa / RO Avertismente și Instrucțiuni de Securitate / SV Varningar och Säkerhetsanvisningar / PT Avisos e Instruções de Segurança / SR Upozorenja i Bezbednosna Uputstva

DE Abrutschgefahr: Achten Sie darauf, dass der Ölfilter-Schlüssel oder die Kappe korrekt sitzt, um ein Abrutschen während der Arbeit zu verhindern. Verletzungsgefahr: Tragen Sie Handschuhe und eine Schutzbrille, um sich vor eventuell spritzendem Öl zu schützen. Montageanweisungen beachten: Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur richtigen Handhabung und Anzugsmomenten, um Schäden am Filter und am Motor zu vermeiden.

EN Risk of slipping: Make sure that the oil filter wrench or cap is correctly seated to prevent it from slipping during work. Risk of injury: Wear gloves and safety goggles to protect yourself from any oil splashes. Follow the assembly instructions: Follow the manufacturer's instructions for correct handling and tightening torques to avoid damage to the filter and the engine.

FR Risque de glissade : veillez à ce que la clé du filtre à huile ou le capuchon soit correctement positionné(e) afin d'éviter qu'il ne glisse pendant le travail. Risque de blessure : portez des gants et des lunettes de protection pour vous protéger des éventuelles projections d'huile. Respecter les instructions de montage : Suivez les instructions du fabricant concernant la manipulation et les couples de serrage corrects afin d'éviter d'endommager le filtre et le moteur.

ES Peligro de resbalamiento: Asegúrese de que la llave o el tapón del filtro de aceite están colocados correctamente para evitar que resbalen durante el trabajo. Riesgo de lesiones: Utilice guantes y gafas de seguridad para protegerse de las salpicaduras de aceite. Siga las instrucciones de montaje: Siga las instrucciones del fabricante para una correcta manipulación y pares de apriete para evitar daños en el filtro y el motor.

IT Rischio di scivolamento: assicurarsi che la chiave o il tappo del filtro dell'olio siano posizionati correttamente per evitare di scivolare durante il lavoro. Rischio di lesioni: indossare guanti e occhiali di sicurezza per proteggersi da eventuali schizzi d'olio. Seguire le istruzioni di montaggio: Seguire le istruzioni del produttore per la corretta manipolazione e le coppie di serraggio per evitare danni al filtro e al motore.

CZ Nebezpečí uklouznutí: Zajistěte správnou polohu klíče nebo uzávěru olejového filtru, abyste zabránili uklouznutí během práce. Riziko poranění: Používejte rukavice a ochranné brýle, abyste se chránili před stříkajícím olejem. Dodržujte montážní pokyny: Dodržujte pokyny výrobce pro správnou manipulaci a utahovací momenty, aby nedošlo k poškození filtru a motoru.

DA Risiko for at glide: Sørg for, at oliefilternøglen eller hætten er placeret korrekt for at forhindre, at den glider under arbejdet. Risiko for personskade: Brug handsker og sikkerhedsbriller for at beskytte dig mod oliesprøjt. Følg monteringsvejledningen: Følg producentens anvisninger for korrekt håndtering og tilspændingsmomenter for at undgå skader på filter og motor.

FI Liukastumisvaara: Varmista, että öljynsuodatinavain tai -korkki on oikeassa asennossa liukastumisen estämiseksi työn aikana. Loukkaantumisvaara: Käytä käsineitä ja suojalaseja suojautuaksesi roiskuvalta öljyltä. Noudata asennusohjeita: Noudata valmistajan ohjeita oikeasta käsittelystä ja kiristysmomentista suodattimen ja moottorin vaurioitumisen estämiseksi.

HR Opasnost od klizanja: Provjerite jesu li ključ ili poklopac filtra za ulje ispravno postavljeni kako biste spriječili klizanje tijekom rada. Opasnost od ozljeda: Nosite rukavice i zaštitne naočale kako biste se zaštitili od mogućeg prskanja ulja. Slijedite upute za ugradnju: Slijedite upute proizvođača za pravilno rukovanje i momente pritezanja kako biste izbjegli oštećenje filtra i motora.

HU Csúszásveszély: Gondoskodjon arról, hogy az olajszűrő kulcs vagy kupak megfelelően legyen elhelyezve, hogy a munka során ne csússzon el. Sérülésveszély: Viseljen kesztyűt és védőszemüveget, hogy megvédje magát a kifröccsenő olajtól. Kövesse az összeszerelési utasításokat: A szűrő és a motor károsodásának elkerülése érdekében kövesse a gyártó utasításait a helyes kezelésre és a meghúzási nyomatékokra vonatkozóan.

NL Risico op uitglijden: Zorg ervoor dat de oliefiltersleutel of -dop correct is geplaatst om uitglijden tijdens het werk te voorkomen. Risico op letsel: Draag handschoenen en een veiligheidsbril om uzelf te beschermen tegen eventueel opspattende olie. Volg de montage-instructies: Volg de instructies van de fabrikant voor de juiste hantering en aanhaalmomenten om schade aan het filter en de motor te voorkomen.

PL Ryzyko poślizgnięcia się: Upewnij się, że klucz lub nasadka filtra oleju są prawidłowo umieszczone, aby zapobiec poślizgnięciu się podczas pracy. Ryzyko obrażeń: Nosić rękawice i okulary ochronne, aby zabezpieczyć się przed rozpryskami oleju. Przestrzegać instrukcji montażu: Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi prawidłowej obsługi i momentów dokręcania, aby zapobiec uszkodzeniu filtra i silnika.

RO Risc de alunecare: Asigurați-vă că cheia sau capacul filtrului de ulei este poziționat corect pentru a preveni alunecarea în timpul lucrului. Risc de rănire: Purtați mănuși și ochelari de protecție pentru a vă proteja de orice strop de ulei. Respectați instrucțiunile de asamblare: Respectați instrucțiunile producătorului pentru manipularea corectă și cuplurile de strângere pentru a preveni deteriorarea filtrului și a motorului.

SV Halkrisk: Se till att nyckeln eller locket till oljefiltret är korrekt placerat för att förhindra att du halkar under arbetet. Risk för personskador: Använd handskar och skyddsglasögon för att skydda dig mot eventuellt oljestänk. Följ monteringsanvisningarna: Följ tillverkarens anvisningar för korrekt hantering och åtdragningsmoment för att förhindra skador på filter och motor.

PT Perigo de escorregamento: Assegurar que a chave ou a tampa do filtro de óleo está corretamente posicionada para evitar escorregamentos durante o trabalho. Perigo de ferimentos: Usar luvas e óculos de proteção para se proteger de eventuais salpicos de óleo. Respeitar as instruções de montagem: Siga as instruções do fabricante para um manuseamento correto e binários de aperto para evitar danos no filtro e no motor.

SR Опасност од клизања: Уверите се да је кључ или поклопац филтера за уље правилно постављен да бисте спречили клизање током рада. Ризик од повреда: Носите рукавице и заштитне наочаре да бисте се заштитили од могућег прскања уља. Пратите упутства за инсталацију: Пратите упутства произвођача за правилно руковање и моменте затезања да бисте избегли оштећење филтера и мотора.